



EIDGENÖSSISCHES
HOCHSCHULINSTITUT
FÜR BERUFSBILDUNG

INSTITUT FEDERAL
DES HAUTES ETUDES
EN FORMATION PROFESSIONNELLE

ISTITUTO
UNIVERSITARIO FEDERALE
PER LA FORMAZIONE PROFESSIONALE

Conto annuale IUFFP 2009

Rapporto al Consiglio federale concernente il terzo conto annuale
dell'Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale IUFFP

Marzo 2010

Sommario

1.	Rapporto dell'organo di revisione	3
2.	Bilancio	7
3.	Conto economico	8
4.	Conto dei flussi di cassa	9
5.	Modifica del capitale proprio	10
6.	Allegato al conto annuale	11
6.1.	Generalità	11
6.2.	Informazioni concernenti l'Istituto	11
6.3.	Principi che reggono la presentazione del conto annuale	12
6.4.	Spiegazioni relative al Bilancio	16
6.5.	Spiegazioni relative al Conto economico	19
6.6.	Osservazioni generali	21

1. Rapporto dell'organo di revisione



Tel. 031 327 17 17
Fax 031 327 17 38
www.bdo.ch

BDO AG
Hodlerstrasse 5
3001 Bern

Bericht der Revisionsstelle

an den EHB-Rat des

Eidgenössischen Hochschulinstituts für Berufsbildung EHB, Zollikofen

Als Revisionsstelle haben wir die beiliegende Jahresrechnung des Eidgenössischen Hochschulinstituts für Berufsbildung EHB, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung, Veränderung des Eigenkapitals und Anhang für das am 31. Dezember 2009 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des EHB-Rates

Der EHB-Rat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften sowie der EHB-Verordnung, dem Finanzhaushaltsgesetz (FHG) und der Finanzhaushaltsverordnung (FHV) verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der EHB-Rat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2009 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz sowie der EHB-Verordnung, dem Finanzhaushaltsgesetz (FHG) und der Finanzhaushaltsverordnung (FHV).

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des EHB-Rates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Bern, 23. März 2010

BDO AG



Thomas Stutz

Zugelassener Revisionsexperte



Jakob Burkhard

Leitender Revisor

Zugelassener Revisionsexperte

Rapporto dell'organo di revisione

all'attenzione del Consiglio dello IUFFP dell'

Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale IUFFP, Zollikofen

In qualità di organo di revisione abbiamo esaminato il conto annuale allegato (bilancio, conto economico, conto dei flussi di cassa, variazione del capitale proprio e allegati) dell'Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale IUFFP inerente all'anno d'esercizio conclusosi il 31 dicembre 2009.

Responsabilità del Consiglio dello IUFFP

Il Consiglio dello IUFFP è responsabile della stesura del conto annuale in conformità alle disposizioni di legge, all'ordinanza dello IUFFP, alla Legge federale sulle finanze della Confederazione (LFC) e all'Ordinanza sulle finanze della Confederazione (OFC). Questa responsabilità riguarda la creazione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno inerente alla stesura di un conto annuale privo di dati sostanziali scorretti dovuti a errori o violazioni. Al Consiglio dello IUFFP spetta altresì la scelta e l'utilizzo delle metodologie di rendicontazione più idonee nonché la realizzazione di valutazioni adeguate.

Responsabilità dell'ufficio di revisione

Rientra nella nostra responsabilità la formulazione di un giudizio sul conto annuale risultante dalla nostra verifica. La nostra verifica è stata effettuata in conformità alla legge svizzera e agli standard svizzeri di revisione, secondo cui una verifica deve essere pianificata ed eseguita in modo tale da poter individuare, con sufficiente certezza, eventuali errori sostanziali nel conto annuale.

La revisione prevede un'attività di controllo mirata a reperire i giustificativi dei valori contenuti nel conto annuale e altri dati. Le attività di revisione vengono stabilite a discrezione del revisore nel rispetto dei doveri di diligenza. Queste includono una valutazione del rischio che nel conto annuale figurino dati sostanziali errati come conseguenza di violazioni o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi, qualora ciò sia importante ai fini della stesura del conto annuale, il revisore tiene in considerazione il sistema di controllo interno allo scopo di definire le attività di revisione opportune nelle singole circostanze, ma non per rilasciare un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. Abbiamo inoltre effettuato una valutazione dell'idoneità dei metodi contabili adottati, nonché della plausibilità delle valutazioni effettuate, e anche una valutazione della presentazione complessiva del conto annuale. Riteniamo che i documenti di verifica in nostro possesso costituiscano una base sufficiente e idonea per poter formulare un giudizio.

Giudizio risultante dalla revisione

Secondo la nostra valutazione il conto annuale inerente all'esercizio conclusosi al 31 dicembre 2009 è conforme alla legge svizzera, all'ordinanza IUFFP, alla legge federale sulle finanze della Confederazione (LFC) e all'ordinanza sulle finanze della Confederazione (OFC).

Rendicontazione in base ad altre disposizioni di legge

Confermiamo di soddisfare i requisiti di legge relativi all'autorizzazione conformemente alla legge sui revisori (LSR) e ai principi di indipendenza (art. 728 CO) e che non sussistono fatti inconciliabili con la nostra indipendenza.

In conformità all'art. 728a cpv. 1 numero 3 CO e allo standard svizzero di revisione 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno impostato e attuato in base alle disposizioni del Consiglio dello IUFFP in ordine alla stesura del conto annuale.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale in oggetto.

Berna, 23 marzo 2010

BDO AG

[Firma illeggibile]

Thomas Stutz

[Firma illeggibile]

Jakob Burkhard

Esperto revisore autorizzato

Capo revisore
Esperto revisore autorizzato

2. Bilancio

Bilancio al 31 dicembre 2009

Importi in migliaia di CHF	Allegati	31.12.2009	31.12.2008
Attivi			
Attivo circolante			
Mezzi liquidi	I	6'550	6'945
Crediti	II	458	457
Ratei e risconti attivi		203	0
Totale attivo circolante		7'211	7'402
Attivo fisso			
Impianti mobiliari	III	71	77
Altro attivo fisso		0	0
Totale attivo fisso		71	77
Totale Attivi		7'282	7'479
Passivi			
Capitale estraneo a breve termine			
Debiti correnti	IV	1'910	972
Ratei e risconti passivi	V	639	816
Accantonamenti	VI	1'295	1'240
Totale capitale estraneo a breve termine		3'844	3'028
Capitale proprio			
Riserve		4'451	1'780
Utile		-1'013 ¹	2'671
Totale capitale proprio		3'438	4'451
Totale Passivi		7'282	7'479

¹ Dopo l'approvazione del conto annuale da parte del Consiglio federale, l'importo di CHF 1'013 milioni è devoluto alle riserve.

3. Conto economico

Conto economico 1° gennaio – 31 dicembre 2009

Importi in migliaia di CHF	Allegati	2009	2008
Ricavo operativo			
Ricavi da prestazioni di servizio / dai progetti di ricerca	VII	1'447	1'103
Ricavi da emolumenti	VIII	1'936	1'563
Contributo d'esercizio della Confederazione	IX	32'069	32'069
Altri ricavi		84	49
Totale ricavo operativo		35'536	34'784
Costo operativo			
Costi del personale	X	27'854	23'675
Costi per l'uso di immobili	XI	4'631	4'816
Costi di amministrazione	XII	912	895
Costi per l'informatica		1'633	1'255
Altri costi d'esercizio		1'446	1'491
Ammortamenti		84	63
Totale costo operativo		36'560	32'195
Risultato dell'attività operativa		-1'024	2'589
Ricavi finanziari	XIII	11	82
Costi finanziari		0	0
Risultato annuale		-1'013	2'671

4. Conto dei flussi di cassa

Conto dei flussi di cassa

	Allegati	2009	2008
Importi in migliaia di CHF			
Risultato d'esercizio		-1'013	2'671
Ammortamenti	III	84	63
Variazione accantonamenti	VI	55	102
Altro risultato che non si ripercuote sulla liquidità		0	0
Flussi di cassa prima della variazione ACN		-874	2'836
Variazione attivo circolante netto			
Incremento/diminuzione di			
Crediti	II	-1	109
Ratei e risconti attivi		-203	0
Debiti correnti	IV	938	-601
Ratei e risconti passivi	V	-177	-104
Flusso di cassa da attività operative		-317	2'240
Attività di investimento			
Investimenti impianti mobiliari	III	-78	-14
Disinvestimenti impianti mobiliari		0	0
Incremento altro attivo fisso		0	0
Diminuzione altro attivo fisso		0	0
Flusso di cassa da attività di investimento		-78	-14
Attività di finanziamento			
Incremento debiti finanziari a breve termine		0	0
Diminuzione debiti finanziari a breve termine		0	0
Flusso di cassa da attività di finanziamento		0	0
Situazione mezzi liquidi al 01.01.	I	6'945	4'719
Incremento / diminuzione		-395	2'226
Situazione mezzi liquidi al 31.12.	I	6'550	6'945

5. Modifica del capitale proprio

Importi in migliaia di CHF	Capitale proprio 31.12.2009	Capitale proprio 31.12.2008
Riserve	4'451	1'780
Perdita dell'anno di riferimento	-1'013	2'671
Stato del capitale proprio al 31 dicembre	3'438	4'451

Conformemente all'art. 32 dell'ordinanza del 14 settembre 2005 (stato 1° gennaio 2010) sull'Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale (ordinanza IUFPF; RS 412.106.1), il Consiglio federale decide di anno in anno, nell'ambito dell'approvazione del consuntivo, riguardo all'impiego di un eventuale utile. Il Consiglio federale può assegnare gli utili alle riserve.

Le riserve sono utilizzate per compensare perdite e per finanziare progetti e investimenti programmati. Se, durante il periodo di validità del limite di spesa, le riserve superano un livello appropriato per l'Istituto universitario oppure se viene meno la necessità di finanziare progetti e investimenti programmati, le riserve sono tenute in considerazione per determinare il contributo finanziario della Confederazione.

6. Allegato al conto annuale

6.1. Generalità

Il 1° gennaio 2007 l'Istituto svizzero di pedagogia per la formazione professionale ISPPF, ovvero il predecessore dello IUFFP, è stato scorporato dall'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia UFFT diventando un istituto di diritto pubblico appartenente al terzo cerchio della gestione amministrativa.

Con l'entrata in vigore dell'ordinanza del 14 settembre 2005 sull'Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale (ordinanza IUFFP; RS 412.106.1), l'Istituto ha acquisito una propria personalità giuridica.

A partire dal 2008, lo IUFFP è gestito tramite un mandato di prestazioni quadriennale del Consiglio federale al Consiglio dello IUFFP e sovvenzionato con contributi finanziari della Confederazione.

6.2. Informazioni concernenti l'Istituto

Forma giuridica	Istituto di diritto pubblico della Confederazione dotato di una propria personalità giuridica
Attività	<p>Lo IUFFP è il centro di competenza della Confederazione per quanto riguarda l'insegnamento e la ricerca nell'ambito della pedagogia per la formazione professionale applicata alla formazione professionale e allo sviluppo professionale a livello nazionale. Lo IUFFP fornisce prestazioni nei seguenti campi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • formazione dei responsabili della formazione professionale; • formazione continua dei responsabili della formazione professionale; • ricerca e sviluppo nell'ambito della formazione professionale.
Sedi	Losanna, Lugano e Zollikofen

Effettivi a fine 2009	151 (commutazione in posti di lavoro a tempo pieno)

6.3. Principi che reggono la presentazione del conto annuale

Il presente conto annuale è conforme ai principi generali che reggono la presentazione dei conti definiti nell'ordinanza IUFFP. Tali principi rispettano i criteri generali di essenzialità, chiarezza, stabilità nonché esposizione al lordo e si basano sugli standard in materia di presentazione dei conti menzionati nella legge federale del 7 ottobre 2005 sulle finanze della Confederazione (legge sulle finanze della Confederazione LFC; RS 611.0).

Essenzialità

Devono essere presentate tutte le informazioni necessarie per una rapida e completa valutazione della situazione patrimoniale e finanziaria nonché dei ricavi.

Chiarezza

Le informazioni devono essere chiare e condivisibili.

Stabilità

I principi riguardo alla tenuta della contabilità e alla presentazione dei conti devono rimanere invariati per un periodo possibilmente lungo.

Esposizione al lordo

I costi e i ricavi devono essere esposti separatamente e integralmente senza nessuna reciproca compensazione.

Principi relativi all'allestimento del Bilancio e alla valutazione

Dai principi che reggono la presentazione dei conti vengono desunti i principi relativi all'allestimento del Bilancio e alla valutazione illustrati qui di seguito.

Valute estere

Il conto annuale 2009 dello IUFFP è presentato in franchi svizzeri (CHF).

Gli importi in valuta estera sono tradotti in CHF al cambio di chiusura della rispettiva transazione. I valori patrimoniali e i debiti monetari espressi in valuta estera sono tradotti in CHF al cambio di chiusura in vigore il giorno determinante per il Bilancio e le differenze di cambio sono contabilizzate nel Conto economico.

Rilevamento di ricavi

I ricavi sono contabilizzati al momento della consegna risp. della fornitura di prestazioni.

Nei casi in cui esiste una data determinante (es. decisione, autorizzazione), il ricavo è contabilizzato al momento in cui la prestazione è fornita rispettivamente quando la decisione passa in giudicato.

Mezzi liquidi

Comprendono il denaro e i mezzi monetari con scadenza pari o inferiore a tre mesi (compresi i depositi a termine) che rappresentano investimenti monetari convertibili in qualsiasi momento in denaro contante. Sono registrati nel Bilancio al valore nominale.

Crediti

Il valore esposto corrisponde agli importi fatturati dedotta una correzione forfetaria di valore dei crediti (Delcredere) ammontante al 5% dei crediti nominali esigibili.

Impianti mobiliari

Gli impianti mobiliari sono valutati al prezzo d'acquisto o di produzione e sono ammortizzati in modo lineare in base alla durata di utilizzo stimata. L'ammortamento è registrato nel Conto economico per le seguenti durate:

Terreni / immobili	nessuna
Mobilio	5 anni
Macchine per ufficio	5 anni
Veicoli	5 anni
Impianti EED	3 anni

È applicabile il principio della valutazione singola (art. 50 cpv. 3 LFC). Giusta l'art. 56 cpv. 1 lett. b dell'ordinanza del 5 aprile 2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01), il mobilio deve essere attivato se raggiunge il limite di CHF 5'000. Conformemente alle direttive concernenti gli impianti EED, non sono ammesse attivazioni combinate o raggruppate.

L'acquisto di un oggetto patrimoniale materiale è rilevato nel conto degli investimenti come impianto mobiliare qualora il valore d'acquisto superi CHF 5'000; tutti gli oggetti patrimoniali con valore d'acquisto inferiore sono addebitati direttamente ai costi.

Investimenti immateriali

Lo IUFFP non possiede investimenti immateriali.

Debiti per forniture e prestazioni

I debiti per forniture e prestazioni sono valutati al valore nominale.

Accantonamenti

Vengono costituiti accantonamenti se un evento passato genera un impegno, se è probabile il deflusso di risorse per adempiere tale impegno e se risulta possibile una stima affidabile dell'ammontare di tale impegno. Qualora il deflusso di risorse non sia probabile in relazione con un impegno, quest'ultimo viene esposto come impegno eventuale.

Vengono accantonati unicamente i costi attesi da danni che si sono effettivamente verificati. Non vengono costituiti accantonamenti per futuri danni potenziali.

Vengono costituiti degli accantonamenti per vacanze, giorni liberi, orario flessibile e altri crediti di tempo maturati a fineanno, ma non ancora goduti.

Capitale proprio

Conformemente all'articolo 32 dell'ordinanza IUFFP, il Consiglio federale decide di anno in anno, nell'ambito dell'approvazione del consuntivo, riguardo all'impiego di un eventuale utile. Il Consiglio federale può assegnare gli utili alle riserve.

Le riserve sono utilizzate per compensare perdite nonché per finanziare progetti e investimenti programmati.

6.4. Spiegazioni relative al Bilancio

I Mezzi liquidi

Importi in migliaia di CHF	31.12.2009	31.12.2008
Cassa	9	8
Averi bancari in conto corrente	6'541	6'937
Totale mezzi liquidi	6'550	6'945

II Crediti

Importi in migliaia di CHF	31.12.2009	31.12.2008
Crediti per prestazioni	431	448
Correzione di valore dei crediti (Delcredere)	-21	-22
Altri crediti	48	31
Totale crediti	458	457

I crediti per prestazioni esposti corrispondono agli emolumenti fatturati per le iscrizioni e i corsi offerti dai dipartimenti Formazione e Formazione continua e comprendono anche i crediti per prestazioni e progetti di ricerca dei dipartimenti Formazione continua e Ricerca e sviluppo.

Allo scopo di coprire il rischio generale concernente i debitori, il 31 dicembre 2009 è stata costituita una correzione forfetaria di valore dei crediti (Delcredere) ammontante al 5% dei crediti nominali esigibili.

III Impianti mobiliari

Importi in migliaia di CHF	31.12.2009	31.12.2008
Mobilio	10	16
Macchine per ufficio	19	0
Veicoli	9	0
Impianti EED (hardware)	33	61
Totale impianti mobiliari	71	77

L'acquisto di un oggetto patrimoniale materiale è registrato nel conto degli investimenti come impianto mobiliare qualora il valore d'acquisto supera CHF 5'000; tutti

gli oggetti patrimoniali aventi un valore d'acquisto inferiore sono addebitati direttamente ai costi.

Tabella degli investimenti

Tabella degli investimenti in migliaia di CHF	Mobilio	Macchine per ufficio	Veicoli	Impianti EED	Totale impianti mobiliari
Costi d'acquisto					
Stato: 1° gennaio 2008	26	0	0	158	184
Incrementi	0	0	0	14	14
Diminuzioni	0	0	0	0	0
Stato: 31 dicembre 2008	26	0	0	172	198
Stato: 1° gennaio 2009	26	0	0	172	198
Incrementi	0	23	11	44	78
Diminuzioni	0	0	0	0	0
Stato: 31 dicembre 2009	26	23	11	216	276
Ammortamenti cumu- lati					
Stato: 1° gennaio 2008	5	0	0	53	58
Incrementi	5	0	0	58	63
Diminuzioni	0	0	0	0	0
Stato: 31 dicembre 2008	10	0	0	111	121
Stato: 1° gennaio 2009	10	0	0	111	121
Incrementi	6	4	2	72	84
Diminuzioni	0	0	0	0	0
Stato: 31 dicembre 2009	16	4	2	183	205
Valori contabili netti al 31 dicembre 2009	10	19	9	33	71

IV Debiti correnti

Importi in migliaia di franchi CHF	31.12.2009	31.12.2008
Debiti in Svizzera	1'776	885
Debiti esteri	5	3
Debiti nei confronti delle assicurazioni sociali	129	84

Totale debiti correnti	1'910	972
-------------------------------	--------------	------------

V Ratei e risconti passivi

Importi in migliaia di CHF	31.12.2009	31.12.2008
Ratei per prestazioni lavorative di terzi	341	493
Ratei e risconti passivi diversi	298	323
Totale ratei e risconti passivi	639	816

VI Accantonamenti

Importi in migliaia di CHF	31.12.2009	31.12.2008
Accantonamento per orario flessibile e vacanze	1'295	1'240
Totale accantonamenti	1'295	1'240

Alla fine dell'anno vengono costituiti degli accantonamenti per le vacanze, i giorni liberi, l'orario flessibile nonché per altri crediti di tempo maturati a fine anno, ma non ancora goduti. I crediti per le vacanze e l'orario flessibile non vengono pagati, ma compensati da parte dei collaboratori.

6.5. Spiegazioni relative al Conto economico

VII Ricavi da prestazioni di servizio e progetti di ricerca

Importi in migliaia di CHF	2009	2008
Ricavi da prestazioni di servizio e progetti di ricerca (R+S)	842	699
Ricavi da prestazioni di servizio nel campo della formazione continua	279	316
Ricavi da prestazioni di servizio nel campo della formazione	326	88
Totale ricavi da prestazioni di servizio e progetti di ricerca	1'447	1'103

VIII Ricavi da emolumenti

Importi in migliaia di CHF	2009	2008
Ricavi da emolumenti del dipartimento Formazione continua	1'601	1'246
Ricavi da emolumenti del dipartimento Formazione	335	317
Totale ricavi da emolumenti	1'936	1'563

IX Contributo d'esercizio della Confederazione

Importi in migliaia di CHF	2009	2008
Contributo d'esercizio della Confederazione	27'400	27'400
Contributo della Confederazione per spese di locazione dello IUFFP	4'669	4'669
Totale contributo d'esercizio della Confederazione	32'069	32'069

In virtù dell'art. 48 della legge federale del 13 dicembre 2002 sulla formazione professionale (legge federale sulla formazione professionale LFPr; RS 412.10) e dell'art. 29 cpv. 1 lett. a dell'ordinanza del 14 settembre 2005 sullo IUFFP (RS 412.106.1), la Confederazione versa dei contributi finanziari affinché lo IUFFP possa assolvere i propri compiti.

Fondandosi sulla stessa base legale, la Confederazione versa inoltre un contributo per le spese di locazione dello IUFFP.

X Costi del personale

Importi in migliaia di CHF	2009	2008
Stipendi	18'298	15'309
Prestazioni lavorative di terzi	4'185	4'838
Costi delle assicurazioni sociali	3'863	2'474
Rimborso spese del personale	948	740
Altri costi del personale	560	314
Totale costi del personale	27'854	23'675

XI Costi per l'uso di immobili

Importi in migliaia di CHF	2009	2008
Locazione, comprese le spese accessorie a Losanna, Lugano e Zollikofen	4'150	4'387
Locazione per altre sedi di corsi	295	319
Manutenzione e cura degli oggetti locati	186	110
Totale costi per l'uso di immobili	4'631	4'816

XII Costi di amministrazione

Importi in migliaia di CHF	2009	2008
Telefono e comunicazione di dati	293	240
Stampati e pubblicazioni	272	222
Mobilio, materiale d'ufficio e burotica	210	288
Tasse postali	104	106
Altri costi di amministrazione	33	39
Totale costi di amministrazione	912	895

XIII Ricavi finanziari

Importi in migliaia di CHF	2009	2008
Ricavi da depositi vincolati	0	82
Interessi bancari	11	0
Totale ricavi finanziari	11	82

6.6. Osservazioni generali

XIV Valore dell'assicurazione antincendio dell'attivo fisso

Il valore dell'assicurazione antincendio degli impianti mobiliari ammonta a CHF 6,0 milioni.

XV Debiti di leasing

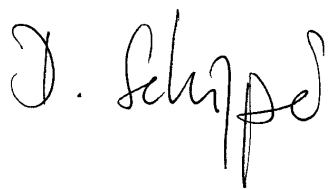
I rapporti di leasing operativi si riferiscono esclusivamente all'hardware IT.

Importi in migliaia di CHF al	31.12.2009	31.12.2008
Debiti di leasing con durata fino a 1 anno	101	82
Debiti di leasing con durata da 1 a 5 anni	86	129
Debiti di leasing con durata superiore a 5 anni	0	0
Totale debiti di leasing operativi	187	211
Spese di leasing nell'esercizio corrente	86	34

XVI Eventi successivi al giorno determinante per il Bilancio

Dopo il giorno determinante per il Bilancio non sono subentrate operazioni significative tali da influire sui contenuti del conto annuale 2009.

Zollikofen, 17 marzo 2010



Dr. Dalia Schipper
Direttrice



Dr. Alexandre Etienne
Direttore supplente